

003

GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

BECAS PARA FORMACIÓN



VENTANILLA ABIERTA



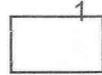
FORMULARIO DE
POSTULACIÓN

ENERO 2005



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

gina
mero



PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN

BECAS PARA FORMACIÓN

VENTANILLA ABIERTA

FORMULARIO DE POSTULACIÓN

ENERO DE 2005

Programa de Formación para la Innovación
Becas para Formación
Ventanilla Abierta 2005
Formulario de postulación



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

OFICINA DE PARTES - FIA
RECEPCIONADO
Fecha 22/7/05
Hora 13:22
Nº Ingreso 2145

**PROGRAMA DE FORMACIÓN
BECAS PARA FORMACIÓN
FORMULARIO DE POSTULACIÓN**

FOLIO DE BASES

003

CÓDIGO (uso interno)

FIA-IP-V-2005-1.A-42

SECCIÓN 1. ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD

Actualización e incorporación de nuevas tecnologías para la implementación de una planta de procesamiento de semillas, incluyendo nuevos conocimientos en el manejo técnico de la producción de semillas en la planta de Syngenta, California, Estados Unidos

TIPO O MODALIDAD DE FORMACIÓN

Curso corto Curso de especialización Pasantía Otro, ¿cuál?

AREAS O SECTORES

Agrícola Pecuario Forestal Dulceacuícola

RUBRO (S)

(Señalar el o los rubros que aborda, ejemplo: frutales, bovinos, ovinos, hortalizas, flores, entre otros)
HORTALIZAS

TEMAS (S)

(Indicar el o los temas que aborda según listado en Anexo 2 del documento "Bases de postulación e instructivo")
GESTIÓN Y CALIDAD

INSTITUCIÓN O ENTIDAD RESPONSABLE QUE DICTA U ORGANIZA LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

(Adjuntar información complementaria en el Anexo 3)

Nombre: Syngenta S.A.

Dirección Comercial completa: 21435 Road 98 Woodland, CA 95695-9399

Página www.syngenta.com

Correo electrónico: dave.damon@syngenta.com

LUGAR DE REALIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD

(Indicar ciudad(es), región(es), provincia (s) y país (es))

Planta procesadora de semillas Syngenta ubicada en Sacramento y Gilroy, California, Estados Unidos

ENTIDAD PATROCINANTE (en caso que corresponda)

Nombre completo: Sociedad Agrícola y semillera San Clemente S. A.

Dirección completa: Uno norte 931 oficina 415 Edificio Portal Maule

Fono: 71-217611

Fax: 71-217611

Correo electrónico: pstefanowsky@scseeds.cl

Página Web: www.scseeds.cl

Cuenta Bancaria (tipo, Número, Banco):

TIPO DE ENTIDAD PATROCINANTE

Empresa productiva y de procesamiento

NATURALEZA ENTIDAD PATROCINANTE

Pública

Privada

REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD PATROCINANTE

Nombre: Peter Stefanowsky Lister

RUT:

Cargo en la Entidad Patrocinante: Gerente

Dirección completa: Uno norte 931 oficina 415 Edificio Portal Maule, Talca

Fono: 71-217611

Fax: 71_ 217611

Correo electrónico: pstefanowsky@scseeds.cl



Firma



COORDINADOR DE LA EJECUCIÓN

(Sólo para propuestas grupales, adjuntar curriculum vitae completo en Anexo 1 y pauta resumida en Anexo 2)

Nombre completo: Peter Stefanowsky Lister

RUT:

Lugar o institución donde trabaja: Sociedad Agrícola y semillera San Clemente S.A.-

Cargo o actividad principal: Gerente

Tipo de Relación contractual
con la empresa u organismo donde trabaja: Gerente

SOC. AGRICOLA Y SEMILLERA
SAN CLEMENTE S. A.
RUT: 96.973.200-9

Firma

FECHA DE INICIO Y TÉRMINO DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Inicio: 21 de agosto de 2005

Término: 3 de septiembre de 2005

ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO

COSTO TOTAL DE LA PROPUESTA \$

FINANCIAMIENTO SOLICITADO \$ %

APORTE DE CONTRAPARTE \$ %



COORDINADOR DE LA EJECUCIÓN

(Sólo para propuestas grupales, adjuntar curriculum vitae completo en **Anexo 1** y pauta resumida en **Anexo 2**)

Nombre completo: Peter Stefanowsky Lister

RUT:

Lugar o institución donde trabaja: Sociedad Agrícola y semillera San Clemente S.A.

Cargo o actividad principal: Gerente

Tipo de Relación contractual
con la empresa u organismo donde trabaja: Gerente

Firma

FECHA DE INICIO Y TÉRMINO DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Inicio: 16 de agosto de 2005

Término: 4 de octubre de 2005

ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO

COSTO TOTAL DE LA PROPUESTA \$ 3.641.034

FINANCIAMIENTO SOLICITADO \$ 1.919.223 52,7 %

APORTE DE CONTRAPARTE \$ 1,721,811 47,3 %





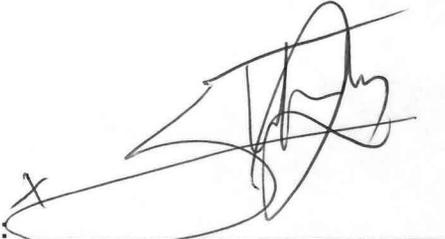
SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS POSTULANTES

IDENTIFICACIÓN DE LOS INTEGRANTES EN PROPUESTAS GRUPALES

(Completar sólo para propuestas grupales, y adjuntar curriculum vitae completo en Anexo 1 y pauta resumida en Anexo 2 de cada uno de los participantes)

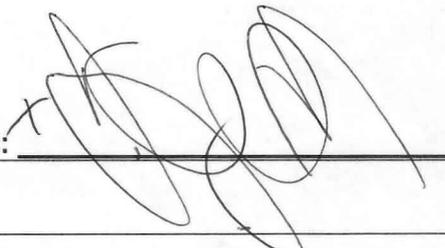
PARTICIPANTE 1 (Antecedentes del coordinador de la propuesta)

- Nombre completo : Peter Stefanowsky Lester
- RUT :
- Lugar o institución donde trabaja: San Clemente Seeds
- Cargo y/o actividad principal : Gerente

Firma Participante: 

PARTICIPANTE 2

- Nombre completo : Patricio Moyano Rojas
- RUT :
- Lugar o institución donde trabaja: San Clemente Seeds
- Cargo y/o actividad principal: Gerente de Proceso

Firma Participante: 

CUADRO RESUMEN DE LOS PARTICIPANTES EN LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

(En disquete adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección)

Nombre del participante	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Actividad que realiza (productor, investigador, docente, empresario, etc)	Región
Peter Stefanowsky		Sociedad Agrícola y semillera San Clemente S.A.	Gerente de producción	VII
Patricio Moyano		Sociedad Agrícola y semillera San Clemente S.A.	Gerente de Proceso	VII



SECCIÓN 3. JUSTIFICACIÓN DE PARTICIPACIÓN EN LA PROPUESTA

Actualmente Chile figura como el sexto país abastecedor de semillas del mundo con una participación en el mercado del 5 %. Estados Unidos y Europa proveen más del 60% de la demanda mundial (Fundación Chile, 2001). Aunque la cifra anterior significa una baja participación, da cuenta del gran potencial que tiene Chile como abastecedor de este insumo.

Nuestro país presenta grandes condiciones para la producción y comercialización de semillas, debido a que presenta excelentes condiciones climáticas para la producción de semillas sanas, libres de enfermedades. Los veranos secos y cálidos permiten que las semillas presenten una alta calidad a nivel de germinación y vigor. Además, la diversidad de climas permite producir semillas en varias regiones del país y lo más importante es que tiene la ventaja de contra-estación con los países demandantes. Otro factor importante a considerar es que cuenta con mano de obra calificada, una gran capacidad de gestión y prestigio internacional.

La situación mencionada anteriormente ha posicionado a Chile como un multiplicador de semillas de contra estación. A su vez, la seriedad de la industria semillera nacional es reconocida mundialmente.

La superficie mundial de producción de semillas está aumentando debido a la mayor demanda de productor hortícolas, ya que ha aumentado el poder adquisitivo de algunos países y la tendencia de los consumidores es a consumir productos más sanos.

En Chile las exportaciones de semillas son principalmente de maíz y hortalizas como pimentón, melón, sandía, tomate, brocoli, y cebolla entre otras. También se producen semillas de flores como crisantemo, cosmos, zinnia y otras, destinadas principalmente al mercado norteamericano.

La producción de semillas de hortalizas en nuestro país se encuentra entre la IV y VII regiones, pero la mayor concentración el último año estuvo en la VI y VII regiones, por lo que juntas representan el 57% de la superficie cultivada del país, constituyéndose en la zona semillera de nuestro país.

En la VII región se ubican algunas empresas semilleras entre ellas San Clemente Seeds, formada en el año 2001, por medio de un PROFO, por un grupo de productores de la zona dedicados a este rubro, quienes han debido desarrollar diversas etapas desde su formación, encontrándose actualmente en la etapa de aplicación de procesos de selección de semilla, medición y estandarización de resultados, por lo que se está incorporando tecnología a través de la implementación de una planta de procesamiento de semillas y un laboratorio para poder entregar un producto de calidad de exportación.

San Clemente Seeds se dedica principalmente a la producción de semillas de hortalizas como melón, sandía, pepino, pimentón, tomate, lechuga, repollo, brocoli, coliflor y betarraga.

En estas tres primeras temporadas de producción San Clemente Seeds, ha logrado obtener contratos con las empresas Syngenta y Colorado Seeds para la producción de híbridos



manuales de melón y sandía y líneas de polinización abierta de tomates. Actualmente, y gracias a los buenos resultados obtenidos, se han generado nuevos contratos con las mismas empresas llegando a ser los representantes exclusivos de la VII región para Syngenta, quienes ya han visitado la planta de San Clemente Seeds, y para todo Chile de Colorado Seeds para la producción de semillas seedless. También se ha efectuado un contrato con GSN para la producción de semillas de zanahorias y lechugas.

Debido a todos a los contratos establecidos con las empresas mencionadas anteriormente la empresa San Clemente Seeds ha debido crecer rápidamente aumentando su superficie de siembra y con ello la producción, lo que ha significado un gran esfuerzo en recursos humanos y en inversión para poder responder a los compromisos adquiridos. Se creó un área de comercio exterior encargada de buscar y concretar negocios y un área de producción encargada de asesorar a los productores. También se está desarrollando un programa experimental de producción de semillas seedless especialmente para las empresas Syngenta y Colorado Seeds.

San Clemente Seeds desea posicionarse en el mercado de las semillas por la alta calidad del producto y la confiabilidad adquirida con los clientes, pero para poder mantenerse en el mercado internacional y ser competitivo ante los nuevos desafíos como país y como empresa que se ven representados por la aparición de nuevos competidores como China e Indonesia con menores costos de mano de obra principalmente en la producción de semilla de tipo híbrido manual es necesario mejorar algunos temas como: gestión, recursos humanos, infraestructura, desarrollo y tecnología. En estos dos últimos temas es que San Clemente Seeds desea y necesita mejorar, por lo que ha comenzado trabajar en ello, como por ejemplo y como ya se mencionó anteriormente, está desarrollando la producción de semillas seedless de sandía que son productos que se están comercializando con mucho éxito en Europa y Estados Unidos. Además, está mejorando la planta de proceso para la limpieza, separación y selección de semillas y está terminando de construir un laboratorio de semillas, que será el primero en la séptima región, necesario para realizar los propios análisis de pureza de semilla y germinación contribuyendo a la obtención de semillas de la más alta calidad, y en el futuro poder desarrollar variedades nuevas. También están trabajando para que a mediano plazo la empresa pueda implementar las normas de calidad ISO 9000 y las específicas para laboratorio. Para esto ya están asistiendo a cursos de capacitación.

La producción de semillas de cucurbitáceas de hibridación manual utiliza mano de obra en forma intensiva durante los periodos de siembra, desbrote, polinización, cosecha y selección, que en el caso de San Clemente seeds ocupa alrededor de 650 a 800 jornadas por hectárea durante la temporada, por lo que genera una importante fuente de trabajo para la localidad de San Clemente, principalmente en la población de tipo rural.

San Clemente seeds es uno de los proveedores de Syngenta y como tal ha podido acceder a técnicas básicas de producción, debiendo considerar que estamos expuestos a la competencia generada entre los distintos proveedores de semillas a nivel internacional. Por esta razón nace la necesidad por parte de la empresa de generar un intercambio de manera de posicionarse y diferenciarse del resto de los proveedores.

El interés por parte de Syngenta se debe principalmente en la necesidad de asegurar que la calidad de las semillas que está recibiendo cumpla con las normas internacionales y locales de los mercados donde están comercializando las semillas.



En la planta de Syngenta se podrá conocer en forma práctica la tecnología utilizada en los laboratorios, nivel de capacitación del personal de laboratorio, procesos para un buen análisis de pureza y de germinación de semillas y todos los pasos requeridos para obtener un buen análisis. También se podrán conocer los procesos productivos en la producción de semillas de diferentes hortalizas incluyendo las del tipo seedless. Además, permitirá estar al día con las nuevas variedades que se están requiriendo en el mercado.

Los participantes del PROFO San Clemente Seeds pretender realizar una pasantía a la empresa Syngenta en California, Estados Unidos para conocer en forma práctica y directa los procesos mencionados anteriormente de manera de poder incorporarlos una vez que lleguen a Chile y transferirlos al resto de los productores socios de la empresa, en el mediano plazo, de manera que la próxima temporada de producción puedan contar con una mejor tecnología.

La pasantía tendrá una duración de 12 días donde se compartirán labores en las plantas de proceso de Sacramento y Gilroy ubicados en el estado de California, Estados Unidos. En la planta de sacramento se verá más la parte experimental, mientras que en Gilroy se trabajará en la parte de procesos.

La localidad de Sacramento se ubica a unos 150 km al nor-poniente de San Francisco y la localidad de Gilroy se ubica a unos 90 km al sur de San Francisco.



SECCIÓN 4. OBJETIVOS DE LA PROPUESTA

(Indique el objetivo general y específicos de su participación en la Actividad de Formación para la cual solicita financiamiento, relacionando su trabajo con el evento al cual desea asistir)

4.1. OBJETIVO GENERAL

Conocer en forma directa y práctica la tecnología utilizada en la empresa Syngenta, Estados Unidos, en todo el proceso de producción de semillas, desde el manejo técnico hasta los procesos de laboratorio como selección de semillas, medición y estandarización de resultados y además ampliar los conocimientos respecto a los sistemas de gestión que utiliza la empresa

4.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- 1) Conocer la tecnología utilizada a nivel del laboratorio de semillas en cuanto a infraestructura, instrumentos, especialización de mano de obra y metodología utilizada
- 2) Conocer nuevas técnicas en los procesos de selección de semillas y de medición y estandarización de resultados
- 3) Conocer el manejo técnico utilizado por la empresa para la producción de hortalizas de semilla principalmente de sandía seedless y nuevas variedades de otras especies hortícolas que se pudieran producir en la VII región de Chile

SECCIÓN 5. ANTECEDENTES DE LA INSTITUCION QUE DICTA LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

(Adjuntar antecedentes adicionales de la institución que organiza la actividad de formación en el Anexo 3)

Syngenta es una compañía líder mundial en agronegocios y relacionada ampliamente al sector silvoagropecuario por la venta de productos fitosanitarios y de semillas, asistencia técnica a productores, servicios de monitoreo de plagas y desinfección de semillas. La compañía está ampliamente comprometida con una agricultura sustentable a través de la innovación en las áreas de investigación y tecnología.

Syngenta es líder en protección de cultivos y tercera en el mercado comercial de semillas. Las ventas durante el año 2004 fueron de aproximadamente U\$ 7,3 billones. En este negocio cuenta con filiales en todo el mundo y las oficinas más importante se encuentran en Estados Unidos y Europa.

En sus oficinas en California, Estados Unidos, cuenta con una planta procesadora y con un laboratorio de semillas de la más alta tecnología donde además de dedicarse a la producción comercial de semillas de una gran gama de especies. En el área de investigación y desarrollo cuentan con mano de obra especializada, estaciones experimentales y laboratorio de biotecnología muy moderno para el desarrollo de nuevas variedades.

Esta empresa desarrolla negocios con muchas empresas nacionales de diversos países, entre ellos Chile, con San Clemente Seeds en la VII región lugar donde se considera que dispone de ciertas características climáticas ideales para la producción de ciertas semillas de hortalizas.

SECCIÓN 6. DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

(Adjuntar antecedentes complementarios en el Anexo 4)

A la llegada a Sacramento seremos recibidos por Dave Damon, gerente de producción, quien nos llevará a la planta de Sacramento y él nos delegará con las personas encargadas de cada departamento en el que se va a trabajar.

El programa que se desarrollará durante la pasantía se ha formulado en conjunto entre las dos empresas.

Contenidos del programa

1) Conocimiento y aplicación de las tecnologías utilizadas por la empresa Syngenta en el laboratorio de semillas y de enfermedades.

Se conocerán la implementación y equipos requeridos para un laboratorio de semillas como cámara de germinación, cámara de flujo laminar, balanzas, microscópico y otros que no conocemos

- Se entrenará y conocerán técnicas y metodologías utilizadas en la producción de semillas tales como medición de pureza física (malezas, materias inertes y daño de las semillas), medición de vigor, medición de pureza genética de las semillas, caracterización germinación. Obtención de resultados, análisis y conclusiones.
- En el laboratorio de enfermedades se trabajará en el reconocimiento de enfermedades en las semillas transmitidas por la cubierta de la semilla en forma externa e interna de la semilla como hongos, bacterias y virus., y en el desarrollo de técnicas y precauciones que se deben tener para evitarlas. Se conocerán y aplicarán tratamientos físicos y químicos enfocados en eliminar enfermedades transmitidas por semilla, siendo una de las más importantes la bacteria *acidovorax avenae* spp. Citrulli que causa la enfermedad llamada mancha acuosa en la fruta.
- También se trabajará en el reconocimiento de enfermedades en el material vegetal donde se puede predecir que enfermedades podrían traer las semillas. Conocimiento de protocolos para enfermedades a nivel de campo. Obtención de resultados, análisis y conclusiones.

2) Conocimiento y aplicación de nuevas técnicas utilizadas por la empresa Syngenta en el procesamiento de las semillas.

- Esta actividad se realizará en las dos plantas de procesamiento de semilla. Conocimiento y manejo de la maquinaria, implementos y equipos utilizados en el proceso de semillas tales como limpieza y selección relacionándose con el funcionamiento de las máquinas.
- Se conocerán las diferentes técnicas de separación de semillas utilizadas por la empresa como separación por tamaño (calibración de las semillas), por peso específico (densidad de las semillas), conociendo la maquinaria para cada actividad.

- La correcta utilización de la maquinaria en términos de tamaño de arneros medidas de las perforaciones, formas de las perforaciones permite obtener un producto de alta calidad en cuanto a pureza física y de germinación.
- También se conocerá el manejo de recepción de semillas en cuanto a registro, estrategia de proceso almacenamiento durante el proceso de semillas y almacenamiento del producto final y posterior envasado. El almacenamiento requiere condiciones de humedad y temperatura establecidas.
- También se conocerá las técnicas para estimar el rendimiento y calidad de las semillas al momento de la recepción

3) Conocimiento y aplicación de nuevas técnicas utilizadas por la empresa Syngenta en la producción de semillas seedless y otras cucurbitáceas

- Manejo de técnicas de producción de campo como siembra, distancia de plantación, fertilización, control de malezas, riego, etc.
- La producción de semillas de cucurbitáceas requieren tratamientos específicos dependiendo de las especies, como por ejemplo, en el caso de las sandías seedless tendrá la posibilidad de conocer en forma práctica la involución genética de diploidía que normalmente es triploide, pero en algunos casos ocurre diploidía, lo que compromete la producción de estas semillas. También se analizarán los diferentes factores que comprometen esta situación como factores climáticos, de fertilidad, etc.
- Se conocerá el funcionamiento de máquinas de cosecha y implementos de cosecha de semilla seedless que difieren de las sandías de producción tradicional. Especificaciones en el lavado para la separación de la semilla de la pulpa que también es diferente de la producción de semillas de sandía tradicional, ya que es difícil separar las semillas por simple lavado. Se intentará adquirir conocimientos en la separación de semillas triploide de las diploide vía neumática y por calibración. También se conocerá el manejo de las máquinas especializadas en separar la cáscara de la pulpa. También se conocerán los tiempo de lavado y secado de las semillas requeridos para que no se afecte la germinación.
- Conocer las máquinas de selección de semilla máquinas específicas cosecha que dispone la empresa y su funcionamiento y las líneas de lavado y de secado de las semillas.
- Se conocerán los procesos de separación de semilla de sandía seedless que difiere de una separación de semilla tradicional.
- Se conocerán los manejos que utilizan para la producción de semillas de cucurbitáceas en cultivos al aire libre y bajo invernadero.

Equipo de instructor(es):

Dave Damon: Gerente de producción de semillas de Syngenta
Becky Swanson: Gerente de aseguramiento de calidad

Transferencia de resultados. Los resultados se entregarán a los agricultores de la empresa y además al resto de la comunidad relacionada con el área de la producción de semillas o el sector agrícola por medio de dos actividades de difusión como charla técnica acompañada de un boletín con un resumen de lo que se aprendió en la pasantía y lo que se puede incorporar a la industria. En la charla se utilizará material de tipo expositivo como diapositivas y data show.



SECCIÓN 7. ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

(En disquete adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección)

FECHA (Día- mes-	TIPO DE ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR	Nº y TIPO BENEFICIARIO S	INFORMACIÓN A ENTREGAR
4/11/05	Charla técnica	Dar a conocer los conocimientos adquiridos durante la pasantía al resto de los socios del PROFO	Dependencias De la empresa En San Clemente	10 productores de semilla,	Boletín divulgativo con Con un resumen de lo Que se aprendió en la Pasantía
11/11/05	Charla técnica	Dar a conocer los conocimientos adquiridos durante la pasantía al resto de la comunidad agrícola	Se intentará realizarla en la U. De Talca	15 personas entre productores y profesionales del área	Boletín divulgativo con Con un resumen de lo Que se aprendió en la Pasantía



SECCIÓN 8. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA

(En disquete adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección)

FECHA (Día/mes/año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR
21/08/05	Salida de Santiago a Sacramento		Chile
22/08/05	Llegada a Sacramento. Recorrido por las instalaciones.	Todos	Sacramento
23/08/05 08: a 12:00 horas 13:00 a 17:00 horas	Presentación de laboratorio y equipos y manejo práctico y operación básica Análisis de pureza física, obtención de resultados, análisis y conclusiones		Sacramento
24/08/05 08: 00 a 12: 00 horas 13:00 a 17:00 horas	Análisis de germinación y vigor obtención de resultados, análisis y conclusiones Laboratorio de enfermedades, implementos y equipos utilizados. Análisis de muestras en semillas. Obtención de resultados, análisis y conclusiones		Sacramento
25/08/05 08:00 a 12:00 horas 13:00 a 17:00	Análisis de muestras en material vegetativo. Conocer protocolos para la prevención de enfermedades a nivel de campo Visita por área experimental y técnicas de producción de semillas madres		Sacramento
26/08/05 08:00 a 12:00 horas 13:00 a 17:00	Planta de proceso de semilla. Manejo de maquinaria, implementos y equipos utilizados en el proceso de semilla. Limpieza de semilla de melón Limpieza de semillas de sandía y de zapallo		Sacramento
27/08/05			Sacramento
28/08/05	Llegada a Gilroy		Gilroy



29/08/05 08:00 a 12:00 horas 13:00 a 17:00 horas	Recorrido general por las instalaciones en Gilroy. Manejo de máquinas seleccionadoras de semilla. Limpieza de máquina. Calibración: separación de semillas por tamaño y forma. Utilización de distintos arneros.		Gilroy
30/08/05 08:00 a 12:00 horas 13:00 a 17:00 horas	Manejo de maquinaria de selección de semilla por aire en distintos productos. Análisis de resultado y conclusiones		Gilroy
31/08/05 08:00 a 12:00 horas 13:00 a 17:00 horas	Manejo de técnicas de producción de campo: análisis de siembra, distancia de plantación, control de malezas, riego, etc. Evaluación de regresión genética de productos Manejo de maquinaria para el cultivo como: siembra, cosecha, etc.,		Gilroy
1/09/05 08:00 a 12:00 horas 13:00 a 17:00 horas	Cosecha de sandía sedles. Lavado y separación de cáscara y pulpa. Tratamiento químico de semillas para prevenir enfermedades. Secado de semillas. Visita de otros cultivos bajo invernadero		Gilroy
2/09/05	Salida de San Francisco a Santiago		San Francisco
3/09/05	Llegada a Santiago		Santiago
4/11/05	Charla y día de campo	Todos	Talca
11/11/05	Charla y día de campo	Todos	Talca

SECCIÓN 9. RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS

(Indique los resultados esperados producto de su participación en la Actividad de Formación para la cual solicita financiamiento, señalando los ámbitos específicos en los cuales aplicará los conocimientos y/o contactos adquiridos, tanto en el corto, como en el mediano y largo plazo)

Desarrollo y aplicación de tecnologías y metodologías para la implementación de un laboratorio de semillas

La empresa San Clemente Seeds esta terminando de construir un laboratorio de semillas, que será pionero en la VII región, por lo que se espera poder incorporar a corto y mediano plazo las metodologías utilizadas en cada uno de los procesos vistos en el laboratorio de semillas de Syngenta. Además se espera poder aplicar e incorporar las tecnologías utilizadas para los procesos de selección y germinación de semillas y análisis de resultado con el objetivo de entregar un producto de calidad.

Conocer e incorporar nuevas tecnologías utilizadas para la producción de semillas de hortalizas incluyendo las de sandía seedless

La empresa San Clemente Seeds está desarrollando un programa para la producción de sandía seedless, por lo que es de vital importancia conocer e incorporar la tecnología utilizada en las grandes empresas en la producción de este tipo de productos, ya que de esta manera se evita caer en errores.

Conocer nuevas variedades que se estén comercializando en el mercado

San Clemente Seeds es una empresa que se está consolidando en el mercado, por lo que es muy importante estar a la vanguardia con las especies de semillas que se estén demandando en el mercado de manera de que se es posible poder incorporarlas en la producción de la empresa.

Generar mayores fuentes de trabajo para la localidad

La incorporación y aplicación de nuevas tecnologías a la empresa permitirá el crecimiento de ésta, por lo que necesitará mayor cantidad de mano de obra para realizar las labores, creando una fuente de trabajo para la zona de origen rural, que posiblemente se dé durante todo el año y no temporal como sucede hasta ahora.



SECCIÓN 10. COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA PROPUESTA (en pesos)

(En disquete adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección)

ÍTEM	COSTO TOTAL	APORTE POSTULANTE	APORTE SOLICITADO A FIA
Pasajes Aéreos Internacionales	851.620		851.620
Pasajes Aéreos Nacionales			
Tasas de Embarque	91.964		91.964
Seguro de Viaje	71.890		71.890
Pasajes terrestres internacionales			
Pasajes terrestres nacionales	67,000	67,000	
Alojamiento	903,749		903,749
Viático Alimentación	885,064	885,064	
Movilización	542,247	542,247	
Matrícula o costo de la Actividad de Formación			
Materiales de trabajos y libros	100,000	100,000	
Material de Difusión	120,000	120,000	
Gastos emisión de Garantía	7,500	7,500	
TOTAL	3.641.034	1,721,811	1.919.223
Porcentaje	100	47,3%	52,7%





SECCIÓN 10.1. CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE APORTES DE CONTRAPARTE (en pesos)

(Entregar cartas de compromiso de aporte de contra parte en Anexo N°7)

(En disquete adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección)

ÍTEM	APORTE DE LA ENTIDAD PATROCINANTE	APORTE DIRECTO DEL POSTULANTE	APORTE DE OTRA PROCEDENCIA
Pasajes Aéreos Internacionales			
Pasajes Aéreos Nacionales			
Tasas de Embarque			
Seguro de Viaje			
Pasajes terrestres internacionales			
Pasajes terrestres nacionales	67,000		
Alojamiento			
Viático Alimentación	885,064		
Movilización	542,247		
Matrícula o costo de la Actividad de Formación			
Materiales de trabajos y libros	100,000		
Material de Difusión	120,000		
Gastos emisión de Garantía	7,500		
TOTAL	1,721,811		





SECCIÓN 10.2. CRITERIOS Y MÉTODOS DE VALORACIÓN UTILIZADOS EN EL CÁLCULO DE COSTOS (en pesos)

(En disquete adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección)

Esta sección se muestra con más detalle en documento adjunto "detalles de costos"

ÍTEM	VALOR UNITARIO	CANTIDAD	COSTO TOTAL	Nº DE COTIZACIÓN (Según Anexo 6)
Pasajes Aéreos Internacionales	425.810	2 personas	851.620	1
Pasajes Aéreos Nacionales				
Tasas de Embarque	45.982	2 personas	91.964	1
Seguro de Viaje	35.945	2 personas	71.890	1
Pasajes terrestres internacionales				
Pasajes terrestres nacionales	33,500/día	2 días	67,000	
Alojamiento	82,159/día	11 días	903,749	2
Viático Alimentación	63,219/día	14 días (incluye los días de viaje)	885,066	
Movilización	45,187.25	12 días	542,247	
Matrícula o costo de la Actividad de Formación				
Materiales de trabajos y libros	100,000		100,000	
Material de Difusión	120,000		120,000	
Gastos emisión de Garantía	7,500	1	7,500	
TOTAL			3.641.034	

)





GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

gina
mero

21

SECCIÓN 11. ANEXOS

ANEXO 1: CURRICULUM VITAE DEL POSTULANTE, INTEGRANTES DEL GRUPO O COORDINADOR EN CASO DE PROPUESTAS GRUPALES

PATRICIO ENRIQUE MOYANO ROJAS

1 Norte 931 of 415 edificio Portal Maule, Talca, VII Región

Tel (71) 217611. E-mail: contacto@scseeds.cl

ANTECEDENTES

Nacionalidad	Chilena
Estado Civil	Casado
Fecha Nacimiento	Septiembre 08 de 1960
Dirección	18 Norte 3210 – Loteo Villa Don Rodolfo – Talca
Teléfono	0 - 97446776

PRESENTACION

Agricultor con amplia experiencia en cultivos tradicionales desde hace treinta años, especializado en la producción de semilleros de maíz, y en los últimos años ha experimentado e implementado las producciones de semillas de hortalizas, dada su relación como socio fundador de la Sociedad Agrícola y Semillera San Clemente S.A.

ANTECEDENTES LABORALES

Dic 2004 – A la fecha	Se desempeña como Gerente de Proceso de semillas de la Empresa Soc. Agrícola y Semillera San Clemente S.A., encargado de la planta de proceso en las áreas de recepción, lavado, secado, limpieza, selección y envasado final de las semillas.
-----------------------	--

1987 – 2001

Producción de cultivos tradicionales como:

- Trigo, Cebada, Maíz, Maravilla, Poroto
- Remolacha, Papa

Producción de cultivos para semilla, como:

- Maíz, Maravilla, Poroto
- Sandía, Melón, Zapallo
- Lechuga, Repollo y otras

1983 – 1986

Administrador en la Obra Colbún de la empresa Atkinson Corporation.

1978 -1982

Administrador Agrícola Fundo Los Riscos.

ANTECEDENTE ACADEMICOS

1977

Enseñanza Básica y Media Completa, realizada en el Colegio Integrado de Talca.

PETER STEFANOWSKY LISTER

1 Norte 931 of 415 edificio Portal Maule, Talca, VII Región
Tel (71) 217611 / 09-8419 539. E-mail: pstefanowsky@scseeds.cl

ANTECEDENTES ACADÉMICOS

Educación Básica y Media

Liceo Experimental Manuel de Salas, Diciembre de 1990

Educación Superior

Pontificia Universidad Católica de Chile

Facultad de Agronomía e Ingeniería Forestal

Licenciado en Agronomía, Agosto de 1998

Ingeniero Agrónomo, Agosto de 2000

Seminarios de Especialización

a) Seminario Internacional **“Semillas: Comercialización, Producción y Tecnología”**

Octubre de 2002, P. Universidad Católica de Chile.

b) Seminario **“ISO 9000 Implementación y Certificación”**, Abril de 2002, Instituto Nacional de Normalización.

c) Seminario Internacional **“Producción de Semillas de Calidad”**, Julio de 2001, Universidad Católica de Valparaíso.

ANTECEDENTES LABORALES

Abril de 2004- a la fecha

San Clemente Seeds S.A.

Gerente, responsable de la gestión administrativa y productiva de San Clemente Seeds, empresa de producción de semillas de hortalizas de polinización manual y abierta. Las principales especies trabajadas son de la familia de las Solanáceas y Cucurbitáceas.

Se está implementando una planta de proceso de semilla que permite exportar semilla de alta calidad a los clientes. La planta cuenta con una línea de proceso para semilla proveniente de frutos húmedos con 4 líneas de lavado y 4 secadores. Para la selección final de la semilla se cuenta con una seleccionadora de harneros con pre-limpieza neumática y una maquina separadora gravitacional.

Participación en congreso de semilla de la Internacional Seed Federation realizada en Berlín 2004 y Santiago 2005 y en la conferencia de la American Seed Trade Association desarrollada en San Francisco en enero pasado. Permanente contacto con clientes de Estados Unidos, Europa y Japón, desarrollando proyectos conjuntos de producción de semilla en la Séptima Región.

Noviembre de 2003-Abril de 2004

Asesoría a agricultores en producción de semillas de hortalizas y flores

Abril de 2002 – Septiembre de 2003

Sakata Seed Chile S.A.

Coordinador Zonal, responsable de las producciones de la IV y V región y Campo Experimental.

Producción de semillas de flores y hortalizas de hibridación manual y de polinización abierta.

Las principales especies trabajadas son:

- 1) Hortalizas: brócoli, coliflor, bunching onion, zanahoria, melón, sandía, pimiento, zapallo.
- 2) Flores: pensamiento, petunia, primula, cosmos, chrizantemum, zinnia.

Participación en programas de investigación y proyectos pilotos de Sweet Corn (Stock Six, Stock Seed, etc.), Brassica, Carrot, Pepper y diferentes especies de flores.

Desarrollo y ejecución de proyectos de riego tecnificado para la producción de almácigos de campo, flores en pote y hortalizas por goteo, además de experiencia en fertirrigación.

Participación en:

1.- Evaluación e implementación de inversiones en infraestructura (Riego tecnificado e invernadero automatizado).

2.- Comité de Calidad, para la implementación de un sistema de gestión de la calidad total ISO 9001: 2000.

3.- Proyecto de subsidios de la Ley de Riego, obteniendo el 70% del financiamiento de la obra de drenaje presentada por la empresa. (Líder de proyecto).

4.- Apertura de nuevas áreas de producción.

El cargo reporta al gerente de producción.

Diciembre de 1999 – Abril de 2002 Sakata Seed Chile S.A.

Administrador de Campo Experimental a cargo de la producción de semillas de flores y hortalizas, producción de almácigos, producciones experimentales e investigación, trabajando con equipo formado por 4 supervisores de nivel técnico, y con 150 a 200 trabajadores.

El cargo reporta al gerente de producción.

Septiembre de 1999 – Diciembre de 1999 Semillas Pioneer Chile Ltda.

Supervisor de Zona, responsable del manejo de 430 hectáreas de semilleros de maíz, distribuidos en 13 productores de la Séptima región.

Septiembre de 1998 – Abril de 1999 Semillas Pioneer Chile Ltda.

Supervisor de Zona, responsable del manejo de 464 hectáreas de semilleros de maíz, distribuidos en 15 productores de la región metropolitana, prestándoles asesoría técnica y administrativa en las distintas etapas de producción.

Mayo de 1999 – Agosto de 1999 Agricultural Risk Management Chile (ARM)

Práctica Profesional, evaluación de proyectos de seguros agrícolas.

Febrero de 1998 - Abril de 1998 Semillas Pioneer Chile Ltda.

Práctica Administración, desarrollada en la Planta de Proceso ubicada en Paine.

OTROS

Idioma: Inglés nivel avanzado

Computación: Word y Excel.

INTERESES Y CAPACIDADES

Formación económica y administrativa que permite enfrentar los desafíos desde una perspectiva práctica y eficiente.

Capacidad de generar buenas relaciones interpersonales.

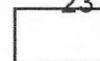
Interés en lograr un desarrollo personal y profesional en una organización que permita asumir desafíos y que genere oportunidades de capacitación.

REFERENCIAS

- 1) Takeo Yonemoto, Subgerente General, Sakata Seed Chile S.A., Tel: (33) 293900
- 2) Juan Eduardo Zarhi, Ing. Agrónomo, Investigador Asociado, Semillas Pioneer Chile Ltda. Cel: 09 733 9964.
- 3) Rodrigo Chorbadjian, Ingeniero Agrónomo MSCs; Profesor Auxiliar, Dpto. Ciencias Vegetales, Facultad de Agronomía e Ing. Forestal, PUC, rchorba@puc.cl

ANEXO 2: FICHA DE ANTECEDENTES RESUMIDA DEL POSTULANTE O DE LOS PARTICIPANTES EN CASO DE PROPUESTAS GRUPALES

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA	
ANTECEDENTES PERSONALES	
Nombre completo	PETER IGOR STEFANOWSKY LISTER
RUT	
Número de Pasaporte	
Fecha de Nacimiento	12 Marzo 1973
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	7 ½ Norte B 232, Jardines de Talca, Talca
Fono particular	(71) 232178
Fax particular	
Dirección comercial	1 Norte 931 OF 415 Portal Maule
Fono y Fax comercial	(71) 217611
Banco y número de cuenta corriente para depósito de fondos correspondientes	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Pauline Mellon, (71) 232178 / 09-2396800 Mónica Flores, (71) 217611
Descripción de la principal fuente de ingreso	Empleado Dependiente SCSEEDS
Últimos cursos o actividades de formación en las que ha participado	Programa Iniciación y Consolidación de Exportación de las Pymes chilenas, PROCHILE.



ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	Sociedad Agrícola y Semillera San Clemente S.A.
Cargo	Gerente
Antigüedad	1 año 2 meses
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Gestión de contratos de producción de semillas, Planificación y ejecución de la producción, Proceso de Semilla y Exportación.
Otros antecedentes de interés	8 años de experiencia en el rubro de la semilla
ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Resumen de sus actividades	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	



FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES

Nombre completo	PATRICIO ENRIQUE MOYANO ROJAS
RUT	
Número de Pasaporte	
Fecha de Nacimiento	08 Septiembre 1960
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	18 Norte 3210 loteo Villa Don Rodolfo, Talca
Fono particular	(71) 240145 09 7446776
Fax particular	
Dirección comercial	1 Norte 931 OF 415 Portal Maule
Fono y Fax comercial	(71) 217611
Banco y número de cuenta corriente para depósito de fondos correspondientes	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	María Soledad Verdugo, (71) 240145 Mónica Flores, (71) 217611
Descripción de la principal fuente de ingreso	Agricultor y Productor de Semillas
Últimos cursos o actividades de formación en las que ha participado	Talleres y Asesorías realizados por la empresa SCSEEDS



ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	Sociedad Agrícola y Semillera San Clemente S.A.
Cargo	Gerente Proceso
Antigüedad	5 años
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Socio fundador de la empresa, tesorero y responsable de la limpieza y selección de semillas de la planta de Viña Andrea Lote C, Sitio 1.
Otros antecedentes de interés	
ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	Fundo el Maitén Sur
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Dueño y administrador
Superficie Total y Superficie Regada	80, 80.
Ubicación (detallada)	Ramadilla de Lircay s/n
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Semillero de Maíz y de Hortalizas. Cultivos Tradicionales
Resumen de sus actividades	Agricultor con gran experiencia en cultivos tradicionales, altamente especializado en producción de semillas.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACION PARA LA
INNOVACION AGRARIA

gina
mero

28

**ANEXO 3: CARTA O CERTIFICADO DE ACEPTACION DEL O LOS
POSTULANTES O COMPROMISO DE PARTICIPACIÓN**

Dave Damon
Global Seed Production
Manager

Syngenta Seeds, Inc.
21435 County Road 98
Woodland, CA 95695
www.syngenta.com

Tel: (530) 666-7028
Fax: (530) 666-5273
Cell: (530) 219-0100
Dave.damon@syngenta.com



June 14, 2005

To whom it may concern,

Mr. Peter Stefanowsky of San Clemente Seeds is invited to visit our seed production facility in Woodland CA on August 21, 2005. Mr. Stefanowsky is involved in various vegetable seed production projects for Syngenta in Chile. During his US visit we will discuss a number of business and technical issues connected with the production of triploid and diploid watermelon seed and visit several watermelon growers/locations in California.

Please feel free to contact me if you have questions.

Sincerely,

Dave Damon
Global Seed Production Manager
Syngenta Seeds Inc.



ANEXO 4: PRECIOS Y COTIZACIONES



FAX

Santiago, 26 Mayo 2005

Para : Sra. Verona Vico Fax 71 -340229
 De : Beatriz Hernández Cocha Fax 464 1799 - Tel 464 1734
 Ref : Cotización pasajes a estados Unidos

Sra. Verona,

Envió nueva cotización con el cambio en la fecha:

21 AUG 05	-	MONDAY				
AIR	AMERICAN AIRLINES	FLT:AA940	ECONOMY		MULTI MEALS	
	LV SANTIAGO	SCL	2140		EQP: BOEING 767 300	
	DEPART: INTERNATIONAL	TERMINAL			09HR 59MIN	
22 AUG 05	-	TUESDAY				
	AR DALLAS FT WORTH		0639		NON-STOP	
	ARRIVE: TERMINAL A				REF: JRJKJT	
AIR	AMERICAN AIRLINES	FLT:AA1163	ECONOMY		FOOD FOR PURCHASE	
	LV DALLAS FT WORTH		1008		EQP: MD-80	
					03HR 33MIN	
	AR SACRAMENTO		1141		NON-STOP	
	ARRIVE: TERMINAL B				REF: JRJKJT	
02 SEP 05	-	FRIDAY				
AIR	AMERICAN AIRLINES	FLT:AA2428	ECONOMY		FOOD FOR PURCHASE	
	LV SAN FRANCISCO		1438		EQP: MD-80	
	DEPART: TERMINAL 3				03HR 27MIN	
	AR DALLAS FT WORTH		2005		NON-STOP	
					REF: JRJKJT	
AIR	AMERICAN AIRLINES	FLT:AA945	ECONOMY		MULTI MEALS	
	LV DALLAS FT WORTH		2110		EQP: BOEING 767 300	
	DEPART: TERMINAL A				09HR 34MIN	
03 SEP 05	-	SATURDAY?				
	AR SANTIAGO	SCL	0744		NON-STOP	
	ARRIVE: INTERNATIONAL	TERMINAL			REF: JRJKJT	

Tarifa aérea :

Neta Usd 987,00.-

Tax Usd 83,00.- (Tasas de embarque)

Fee Usd 21,81.- (Serv. De agencia)

Total Usd 1.091,85.-

Los valores están sujetos a cambios y a disponibilidad de la clase.

Estaré atenta a sus nuevas consultas,

Beatriz Hernández



902 180 743
tu reserva por teléfono y online



[Home](#)
[Hoteles](#)
[Hoteles de Playas](#)
[Hoteles de Montaña](#)
[Vuelos](#)
[Vacaciones](#)
[Alquiler de coches](#)
[A](#)
 Compruebe su reserva Acceso hoteles Últimas ofertas Guías turísticas Contacte con

Hoteles disponibles.

Fecha Entrada en Hotel: 22-08-2005

Fecha salida: 23-08-2005

1 Noches (Encontramos 13 en esta localidad y / o alrededores)

Unidades Adultos Niños Edad niño 1 Ec
 1 1 0

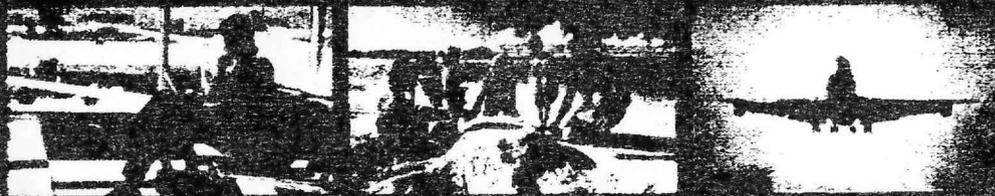
El precio que se muestra es el **TOTAL**, incluyendo el total de personas, el total de habitaciones y el total de

Hoteles disponibles en Sacramento y / o alrededores. Confirmación Inmediata.

Red Roof Inn	★★☆☆☆	Info	Sacramento	Sólo Alojamiento: 72.50 EUR	Disponible
Super 8 Motel		Info	Sacramento	Alojamiento y Desayuno: 75.00 EUR	Disponible
Red Lion Hotel Sacramento	★★★☆☆	Info	Sacramento	American Breakfast: 75.77 EUR	Disponible
Days Inn Downtown	★★★☆☆	Info	Sacramento	Alojamiento y Desayuno : 80.00 EUR	Disponible
La Quinta North		Info	Sacramento	Continental Breakfast: 83.96 EUR	Disponible
Vagabond Inn	★★☆☆☆	Info	Sacramento	Sólo Alojamiento: 88.75 EUR	Disponible
Holiday Inn Northeast		Info	Sacramento	Sólo Alojamiento: 90.79 EUR	Disponible
* Este es un precio aproximado, pincha Continuar para ver el precio exacto				Pago en Hotel	
Clarion Hotel	★★☆☆☆	Info	Sacramento	Sólo Alojamiento : 92.50 EUR	Disponible
Vagabond Executive Inn Cal - Expo	★★★☆☆	Info	Sacramento	Continental Breakfast: 96.35 EUR	Disponible
Residence Inn By Marriott		Info	Sacramento	Sólo Alojamiento: 114.68 EUR	Disponible
* Este es un precio aproximado, pincha Continuar para ver el precio exacto				Pago en Hotel	
Holiday Inn Capitol Plaza		Info	Sacramento	Sólo Alojamiento: 115.47 EUR	Disponible
* Este es un precio aproximado, pincha Continuar para ver el precio exacto				Pago en Hotel	
Courtyard By Marriott		Info	Sacramento	Sólo Alojamiento: 122.64 EUR	Disponible
* Este es un precio aproximado, pincha Continuar para ver el precio exacto				Pago en Hotel	
Hyatt Regency Sacramento		Info	Sacramento	Sólo Alojamiento: 174.40 EUR	Disponible
* Este es un precio aproximado, pincha Continuar para ver el precio exacto				Pago en Hotel	

universal
assistance

Viaje donde viaje
universal assistance
está ahí.



más beneficios

La tarjeta de asistencia concebida para los **viajeros más exigentes**, aquellos que requieren el servicio más completo y la excelencia en cada una de las prestaciones.

Un servicio ideado para **todos los viajeros**. Más accesible y con una gama de prestaciones completas que resuelve problemas ofrece las comodidades necesarias para disfrutar un buen viaje.

Para el viajero mayor de 75 años, un programa único que ha tenido en cuenta hasta el más mínimo detalle.

Un servicio pensado especialmente para los viajeros que necesitan un servicio personalizado y de alta calidad.

INWAP

cobertura

Asistencia médica	Hasta US\$ 100.000 por accidente Hasta US\$ 12.000 por enfermedad
Días complementarios de internación	5 días para "Tarjeta UA" con vigencia de hasta 30 días y 10 días para las "Tarjeta UA" de mayor vigencia
Medicamentos	Hasta US\$ 1.000
Odontología	Hasta US\$ 500
Traslado y Repatriación sanitaria	Dentro del tope de Asistencia Médica
Repatriación de Restos	Sin límite
Acompañamiento de menores	Si
Traslado de un familiar en caso de hospitalización	Si
Viaje de regreso por enfermedad o accidente	Si
Gastos de hotel por convalecencia	Hasta US\$ 500
Gastos por vuelo demorado (más 6hrs. cancelado)	Hasta US\$ 200
Traslado de ejecutivos por emergencia	Si
Transmisión de mensajes urgentes	Si
Asistencia en caso de extravío de documentos	Si
Línea de consultas	Antes del viaje, las 24 hrs.
Transferencia de fondos	Hasta US\$ 5.000
Regreso anticipado por siniestro en domicilio	Si
Localización de equipaje	Si
Compensación por pérdida de equipaje	Suplementaria a la de la línea aérea hasta u\$s 1.200
Gastos por demora de equipaje (más 24hrs.)	Si. Hasta US\$ 200
Anticipo de fondos para fianza	Hasta US\$ 12.000
Asistencia legal en caso de accidente	Hasta US\$ 2.000
Seguro de Accidentes personales	US\$ 300.000
Días corridos por viaje ("Tarjeta UA" Anual)	120 días
Límite de edad	75 años (incl.)
Area de cobertura	Internacional

Tarifas

Vigencia	5 días	8 días	15 días	22 días	30 días	Día adic. (2)	Anual (3)
US\$	56	80	120	149	179	6	640
plan familiar (1)	43	59	90	106	128	5	480

(1) Hasta 4 acompañantes (familiares directos) por titular. (2) A partir de los 8 días. (3) Hasta 120 días corridos por viaje.

cobertura

Asistencia Médica	Hasta US\$12.000
Medicamentos	Hasta US\$ 1.000
Odontología	Hasta US\$ 200
Días complementarios de internación	5 días para "Tarjeta UA" con vigencia de hasta 30 días y 10 días para las "Tarjeta UA" de mayor vigencia
Traslado y Repatriación sanitaria	Dentro del tope de Asistencia Médica
Repatriación de Restos	Sin límite
Gastos por vuelo demorado (más 6hrs. cancelado)	Hasta US\$ 100
Acompañamiento de menores	Si
Traslado de un familiar en caso de hospitalización	Si
Viaje de regreso por enfermedad o accidente	Si
Transmisión de mensajes urgentes	Si
Asistencia en caso de extravío de documentos	Si
Transferencia de fondos	Hasta US\$ 2.000
Localización de Equipaje	Si
Compensación por pérdida de equipaje	Complementaria a la de la línea aérea hasta US\$ 1.200
Anticipo de fondos para fianza	Hasta US\$ 12.000
Asistencia legal en caso de accidente	Adelanto de hasta US\$ 4.000 por honorarios
Seguro de Accidentes personales	US\$ 100.000
Días corridos por viaje ("Tarjeta UA" Anual)	60 días
Límite de edad	75 años (incl.)
Area de Cobertura	Internacional

Tarifas

Vigencia	5 días	8 días	15 días	22 días	30 días	Día adic. (2)	Anual (3)
US\$	56	80	120	149	179	6	640
plan familiar (1)	43	59	90	106	128	5	480

(1) Hasta 4 acompañantes (familiares directos) por titular. (2) A partir de los 8 días. (3) Hasta 60 días corridos por viaje.



valuc

03/26/2008
11:03
4041730
URISMO
COCHA
SA
PAG. 04

cobertura

Asistencia médica	Hasta US\$ 6.000
Medicamentos	Hasta US\$ 300
Odontología	Hasta US\$ 100
Localización de equipaje	Si
Traslado y Repatriación sanitaria	Dentro del tope de Asistencia Médica
Repatriación de Restos	Sin límite
Repatriación sanitaria en caso de accidente	Si
Acompañamiento de menores	Si
Traslado de un familiar en caso de hospitalización	Si
Viaje de regreso por enfermedad o accidente	Si
Transmisión de mensajes urgentes	Si
Asistencia en caso de extravío de documentos	Si
Anticipo de fondos para fianza	Hasta US\$10.000
Asistencia legal en caso de accidente	Adelanto de hasta US\$1.000 por honorarios
Días complementarios de internación	7 días
Límite de edad	75 años (incl.)
Area de cobertura	Argentina, Bolivia, Brasil, Ecuador, Paraguay, Perú y Uruguay.

tarifas

Vigencia	5 días	8 días	15 días	Día adicional (1)
US\$	25	35	52	3

(1) A partir de los 8 días.

Universal



cobertura

Asistencia médica	Hasta US\$ 6.000
Medicamentos	Hasta US\$ 1.000
Odontología	Hasta US\$ 200
Días complementarios de internación	5 días para las "Tarjeta UA" con vigencia de hasta 30 días y 10 días para las de mayor vigencia
Traslado y Repatriación sanitaria	Dentro del tope de Asistencia Médica
Repatriación de Restos	Sin límite
Acompañamiento de menores	Si
Traslado de un familiar en caso de hospitalización	Si
Viaje de regreso por enfermedad o accidente	Si
Línea de consultas	Antes, durante y después el viaje, las 24 hrs
Asistencia en caso de extravío de documentos	Si
Transmisión de mensajes urgentes	Si
Transferencia de fondos	Hasta US\$ 2.000
Localización de equipaje	Si
Compensación por pérdida de equipaje	Complementaria a la de la línea aérea hasta US\$ 1.200
Anticipo de fondos para fianza	Hasta US\$ 12.000
Asistencia legal en caso de accidente	Adelanto de hasta US\$ 4.000 por honorarios
Límite de edad	Desde 76 años
Area de cobertura	Internacional

tarifas

Vigencia	5 días	8 días	15 días	22 días	30 días	Día adicional (1)
US\$						

(1) A partir de los 30 días. Máximo de días adicionales: 30.

Los servicios brindados por **universal assistance** tienen limitaciones y exclusiones según el tipo de Tarjeta de Asistencia contratada. Las Condiciones Generales están incluidas en cada Tarjeta de Asistencia y se encuentran a disposición del público en **universal assistance**.

La póliza de seguros de accidentes personales emitida por La Interamericana Cia. de Seguros Generales S.A. está sujeta a condiciones particulares y generales cuyo texto se encuentra a disposición de cualquier interesado en las oficinas de **universal assistance s.a.**
Las enfermedades preexistentes están excluidas de los beneficios.

style



ANEXO 5: CARTAS DE COMPROMISO DE APORTES DE CONTRAPARTE



1 Norte 931 of. 415- Edif. Portal Maule – TalcaFono-Fax 71-217611 – Email: contacto@scseed.cl

CARTA COMPROMISO

La empresa San Clemente Seeds S. A. representada por su gerente de producción Peter Stefanowsky L., Ingeniero Agrónomo se compromete a aportar la suma de \$ 1.009.500.- como aporte de contraparte para la participación en la pasantía: “Actualización e incorporación de nuevas tecnologías para la implementación de un sistema de procesamiento de semillas, incluyendo nuevos conocimientos en el manejo técnico de la producción de éstas que se realizará en Syngenta, California, Estados Unidos” en el caso de que la propuesta sea adjudicada. Los participantes son:

- Peter Stefanowsky
- Patricio Moyano

SOC. AGRICOLA Y SEMILLERA
SAN CLEMENTE S.A.
RUT: 96.973.200-9

Peter Stefanowsky Lister
Gerente de Producción
SCSEEDS



ANEXO 6: CARTAS DE COMPROMISO DE POSTULANTES Y COORDINADOR



1 Norte 931 of. 415- Edif. Portal Maule – TalcaFono-Fax 71-217611 – Email: contacto@scseed.cl

CARTA COMPROMISO

Peter Stefanowsky L., Ingeniero Agrónomo y Gerente de Producción de San Clemente Seeds S. A, se compromete a actuar como coordinador en la pasantía “Actualización e incorporación de nuevas tecnologías para la implementación de procesamiento de semillas, incluyendo nuevos conocimientos en el manejo técnico de la producción de éstas que se realizará en Syngenta, California, Estados Unidos”.

SOC. AGRICOLA Y SEMILLERA
SAN CLEMENTE S.A.
RUT: 96.973.200

Peter Stefanowsky Lister
Gerente de Producción
SCSEEDS

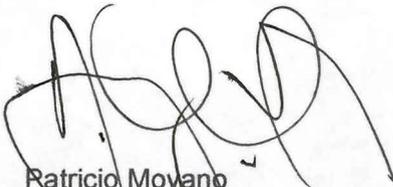


1 Norte 931 of. 415- Edif. Portal Maule – TalcaFono-Fax 71-217611 – Email:
contacto@scseed.cl

Talca, junio de 2005

CARTA COMPROMISO

Patricio Moyano productor y Gerente de proceso de semillas en la empresa San Clemente Seeds S. A., se compromete a participar en la pasantía “Actualización e incorporación de nuevas tecnologías para la implementación de procesamiento de semillas, incluyendo nuevos conocimientos en el manejo técnico de la producción de éstas que se realizará en Syngenta, California, Estados Unidos”.



Patricio Moyano
Gerente Proceso
San Clemente Seeds



ANEXO 7: DETALLE DE COSTOS

Detalle de costos

Valor del dólar \$586,85 (2 de junio de 2005)

Item: Pasajes aéreos internacionales (cotización Turismo Cocha)

Valor pasaje Santiago/Sacramento, San Francisco/Santiago: USD 1008.81 = \$592,020
(por persona)

Valor para dos personas: \$ 1,184,040

Total item: \$ 1,184,040 APOORTE SOLICITADO

Item Tasa de embarque (cotización Turismo Cocha)

Valor tasa de embarque por persona: USD 83 = \$ 48,710

Valor para dos personas: \$ 97,420

Total Item: \$ 97,420 APOORTE SOLICITADO

Item Seguro de viaje (cotización Turismo Cocha)

Valor seguro de viaje por persona: USD 95 = \$ 55,751

Valor para dos personas \$ 111,502

Total Item: \$ 111,502 APOORTE SOLICITADO

Item Pasajes terrestres nacionales

Costo de combustible Talca/Santiago/Talca = \$ 50,000

Peajes y Tag = \$ 17,000

Costo total para dos personas \$ 67,000

Total item: \$ 67,000 APOORTE SOLICITADO

Item Alojamiento (cotización vía internet en hotel Vagabond Executive Inn)

Ciudad de Sacramento (5 noches)

Valor por la noche con desayuno y por persona en hotel de la ciudad : USD 120 por 5
noches = USD 600

Valor para dos personas: \$ 1,200 = \$ 704,220

Ciudad de Gilroy (6 noches)

Valor por la noche con desayuno y por persona en la ciudad de Gilroy: USD 120 por 6
noches = USD 720

Valor para dos personas USD 1,440 = 845,064

Total Item: \$ 704,220 + \$ 845,064 = \$ 1,549,240 APOORTE SOLICITADO

Item alimentación (estimación obtenida con información entregada por uno de los gerentes de Syngenta)

Estados Unidos

Valor por persona por día en Estados Unidos USD 60 por 12 días USD 720

Valor para dos personas: USD 1,440 = \$ 845,064

Chile

Valor por persona día en Chile \$ 10,000 por 2 días = \$ 20,000

Valor para dos personas \$ 40,000 (se consideró alimentación a la llegada a Santiago desde Talca y desde San Francisco)

Total item : \$ 845,064 + \$ 40,000 = \$ 885,064 Aporte contraparte

item Movilización

Valor diario de arriendo de un vehículo Chevrolet Aveo USD 65, por 12 días son USD 780 = \$ 457,743

Valor de combustible USD 0,6/litro (valor aprox.)

Se estima un recorrido de 200 km diario por 12 días son 2400 km en total, con un rendimiento del vehículo de 10 km/l da 240 litros por USD 0,6 son USD 144 = \$ 84,504

Total item \$ 457,743 + \$ 84,504 = 542,247~ \$ 600,000 APORTE solicitado

(El valor se aproximó debido a que no se conoce el estado de los caminos y tampoco la congestión vehicular)

Item de libros

USD 340 = \$ 200,000 APORTE SOLICITADO

Item Material de difusión

Se estima un valor para la actividad de difusión de **120,000** que incluye costos de fotocopias, arriendo de equipos y café **APORTE CONTRAPARTE**

Item de emisión de garantía

Gastos notariales \$ 7,500 APORTE CONTRAPARTE